

Besoin d'assistance ?

Contactez LifeScan Services * au N° VERT :
0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

*Appel gratuit depuis un poste fixe, ou 0800-14660
(en Belgique) ou 800-25749 (en Luxembourg).

Visitez notre site www.LifeScan.fr ou www.lifescan.be ou
www.lifescan.lu



IVDD (98/79/EC)

Lecteur de glycémie, Bandelettes réactives,
et solution de contrôle.
0336



LifeScan, Inc.
Milpitas, CA 95035, USA

© 2007 LifeScan, Inc. Milpitas, CA 95035 Date de rév. : 12/2007



AW 06397402A



Lesen Sie bitte vor Beginn der Messung die
OneTouch® UltraEasy® Gebrauchsanweisung
sorgfältig durch.

So testen Sie

1 Code auf dem Teststreifenröhrchen prüfen

2 Teststreifen einlegen

Dazu muss das Messgerät ausgeschaltet sein. Legen
Sie den Teststreifen wie abgebil-
det in den Teststreifenhalter ein.
Achten Sie darauf, dass die drei
Kontaktstreifen zu Ihnen zeigen.
Drücken Sie den Teststreifen
soweit wie möglich hinein. Der
Teststreifen darf sich dabei aber
nicht biegen.



3 Den auf dem Messgerät angezeigten Code mit dem Code auf dem Teststreifenröhrchen vergleichen.

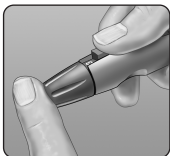
Drücken Sie, falls nötig, auf ▲ bzw.
▲, um den Code des Messgeräts
einzustellen, so dass er mit dem
Code auf dem Teststreifenröhrchen
übereinstimmt.



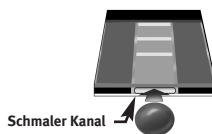
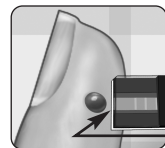
ACHTUNG: Schritt 3 ist für
genaue Messergebnisse unbedingt notwendig.

4 Blutstropfen gewinnen

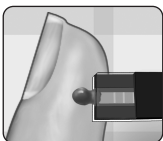
Vor der Messung gründlich die Hände und den Unterarm
(wenn zutreffend) mit warmem
Wasser und Seife waschen.
Abspülen und abtrocknen.
Verwenden Sie ein Lanzettengerät
und eine neue Lanzette, um einen
Blutstropfen **von mindestens
1 Mikroliter (● tatsächliche
Größe) zu gewinnen.**



5 Blutstropfen auftragen und Messergebnis ablesen
Wenn das blinkende Symbol "Blut auftragen" auf dem
Anzeigefeld erscheint, richten Sie den Teststreifen und den
Blutstropfen so aus, dass der schmale Kanal an der Kante des
Teststreifens die Kante des Blutstropfens fast berührt.



Bringen Sie den Kanal vorsichtig
mit der Kante des Blutstropfens
in Berührung. Das Blut wird in
den schmalen Kanal eingesogen.



contrôle seulement après l'apparition de l'icône à
l'écran. Si ce message apparaît de nouveau, contacter
LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459
(en France : 24h/24 et 7j/7) ou 0800-14660 (en Belgique).

Er4

Signification : L'une des situations suivantes se produit :
La glycémie est probablement élevée et le test a sans
doute été effectué à une température ambiante proche de
la limite inférieure de la plage de fonctionnement du
système (6–44 °C).

ou

Le problème peut provenir de la bandelette réactive.
Par exemple, la bandelette peut avoir été endommagée
ou déplacée au cours du test.

ou

L'échantillon sanguin n'a pas été appliqué correctement.

ou

Il y a peut-être un problème au niveau du lecteur de glycémie.

Refaire le test de glycémie avec une nouvelle bandelette
réactive. Si le test a été effectué à basse température,
effectuer un nouveau test dans un environnement plus
chaud. Consulter le Manuel d'utilisation pour savoir

comment appliquer correctement l'échantillon sanguin.
Si ce message d'erreur apparaît de nouveau, contacter
LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459
(en France : 24h/24 et 7j/7) ou 0800-14660 (en Belgique).

Er5

Signification : Le lecteur a détecté un problème de
bandelette réactive. Les causes possibles sont : bandelette
réactive endommagée ou fenêtre de confirmation
insuffisamment remplie.

Refaire le test de glycémie avec une nouvelle bandelette
réactive. Pour obtenir des informations sur l'application de
l'échantillon sanguin, consulter le Manuel d'utilisation.



mg/dL

Signification : L'icône de pile apparaît lorsqu'il reste
suffisamment d'énergie pour effectuer encore
100 tests.

ACHTUNG: Hohe Blutzuckermessergebnisse

Wenn Ihr Messergebnis über 180 mg/dL liegt, kann dies
auf eine Hyperglykämie (hohen Blutzucker) hinweisen.
Wenn Sie Zweifel an diesem Messergebnis haben,
sollten Sie einen neuen Test durchführen. Ihr Arzt kann
mit Ihnen zusammen festlegen, welche Maßnahmen
Sie ggf. ergreifen sollten, wenn Ihre Messergebnisse
über 180 mg/dL liegen.

Falls Ihr Messgerät HI (hoch) anzeigt, haben Sie eventu-
ell einen sehr hohen Blutzuckerspiegel (schwere
Hyperglykämie) von über 600 mg/dL. Messen Sie Ihren
Blutzuckerspiegel erneut. Falls das Ergebnis nochmals HI
(Hoch) lautet, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt
und befolgen Sie seine Anweisungen.

ACHTUNG: Wenn Sie die Messung an der unteren
Betriebstemperaturgrenze (6 °C) durchführen und einen
hohen Blutzuckerspiegel (über 180 mg/dL) haben, kann
es sein, dass das auf Ihrem Messgerät angezeigte
Ergebnis niedriger ist als Ihr tatsächlicher
Blutzuckerwert. Wiederholen Sie in diesem Fall die
Messung sobald wie möglich mit einem neuen
Teststreifen in einer wärmeren Umgebung.

Après chaque test et lors de la revue des résultats pré-
cédents, l'icône de pile clignote pour rappeler à l'utilisa-
teur de changer la pile dès que possible.



Signification : Lorsque l'icône de pile clignote
d'elle-même sur l'écran du lecteur de glycémie, aucun
test ne peut être effectué.

La pile du lecteur **doit** être remplacée.



Le lecteur OneTouch® UltraEasy®
utilise une pile de 3,0 V au lithium
(modèle 2032 ou équivalent). Lors
du remplacement de la pile, veiller à
la placer dans le pli du ruban puis à
la pousser jusqu'à ce qu'elle soit
enclenchée.

Le remplacement de la pile du lecteur de glycémie est
sans effet sur les résultats mis en mémoire. Toutefois, il
sera peut-être nécessaire de reprogrammer la date et
l'heure. Pour ce faire, consulter le Manuel d'utilisation.

Erläuterung von Fehler- und anderen Meldungen

Auf Ihrem Messgerät werden Meldungen angezeigt,
wenn es Probleme mit dem Teststreifen bzw. mit dem
Messgerät gibt oder wenn Ihr Blutzuckerspiegel über
600 mg/dL bzw. unter 20 mg/dL liegt.

Bedeutung: Es kann sein,
dass Ihr Blutzuckerspiegel
sehr niedrig ist, d. h. unter
20 mg/dL. **Dieser Zustand kann eine unverzügliche
Behandlung entsprechend den Anweisungen Ihres
Arztes erfordern.**

LO 8:05
31-8
mg/dL

Bedeutung: Es kann sein,
dass Ihr Blutzuckerspiegel
sehr hoch ist, d. h. über
600 mg/dL.

Messen Sie Ihren Blutzuckerspiegel erneut. Falls das
Ergebnis nochmals HI (Hoch) lautet, wenden Sie sich
bitte sofort an Ihren Arzt und befolgen Sie seine
Anweisungen.

HI 8:18
8-12
mg/dL

ONE TOUCH

Ultra Easy

Système d'Auto-
Surveillance
Glycémique

L'Auto Surveillance Glycémique
en toute simplicité



Notice
abrégée

Conserver en permanence cette notice
abrégée avec le lecteur OneTouch® UltraEasy®
et les éléments nécessaires pour effectuer un test.

HI.L

LO.L

Bedeutung: Das Messgerät hat festgestellt, dass die
Temperatur über bzw. unter dem Betriebsbereich des
Systems liegt. Führen Sie **erst** wieder eine Messung durch,
wenn das Messgerät und die Teststreifen eine Temperatur
im Betriebsbereich von 6 bis 44 °C erreicht haben.
Sie sollten die Messung wiederholen, nachdem das
Messgerät und die Teststreifen eine Temperatur im
Betriebsbereich erreicht haben.

— — — mg/dL M

Bedeutung: Kein Messergebnis im Speicher, z. B. wenn Sie
das Messgerät zum ersten Mal benutzen.

Oder

Ihr Messgerät konnte dieses Ergebnis nicht wieder abrufen.
Sie können immer noch eine Blutzuckermessung
durchführen und ein korrektes Messergebnis erhalten.
Wenden Sie sich bitte an den LifeScan Kundenservice, um
dieses Problem zu melden, wenn Sie das Messgerät **nicht**
zum ersten Mal benutzen.

Fold

Fold

Fold

Fold

Fold

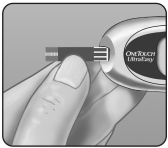
Avant de procéder au test, lire attentivement le Manuel d'utilisation du lecteur OneTouch® UltraEasy®.

Comment effectuer un test

1 Vérifier le code sur le flacon de bandelettes réactives

2 Insérer une bandelette réactive

Commencer avec le lecteur de glycémie éteint. Insérer la bandelette réactive dans la fente d'insertion du lecteur de glycémie, comme illustré. Les trois barres de contact doivent être orientées vers vous. Pousser la bandelette réactive dans la fente d'insertion jusqu'en bout de course. Veiller à **ne pas** la plier.



3 Faire correspondre le code affiché à l'écran du lecteur de glycémie avec celui indiqué sur le flacon de bandelettes réactives

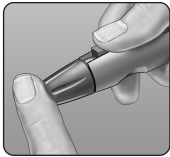
Si nécessaire, modifier le code affiché sur le lecteur de glycémie à l'aide des touches ▲ et ▼, afin qu'il corresponde au code indiqué sur le flacon de bandelettes réactives.



ATTENTION : l'étape 3 est essentielle pour l'obtention de résultats exacts.

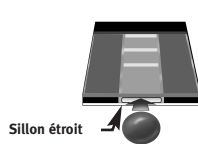
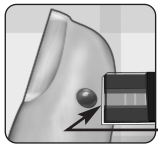
4 Prélever une goutte de sang

Avant d'effectuer un test, se laver les mains et l'avant-bras (le cas échéant) avec de l'eau chaude et du savon. Rincer et sécher soigneusement. À l'aide du stylo autopiqueur muni d'une nouvelle lancette, prélever une goutte de sang d'au moins un microlitre (● taille réelle).

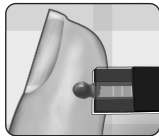


5 Appliquer la goutte de sang prélevée sur l'extrémité de la bandelette et lire le résultat

Lorsque l'icône représentant une goutte de sang ● clignote à l'écran, approcher une goutte de sang près de l'extrémité supérieure de la bandelette réactive au niveau du sillon étroit, afin que la goutte de sang soit ensuite aspirée par la bandelette réactive.



Mettre délicatement en contact le sillon avec la goutte de sang. Le sang est aspiré dans le sillon étroit.



Une fois la fenêtre de confirmation remplie, un décompte de 5 à 1 est effectué, puis le lecteur affiche la glycémie, ainsi que l'unité de mesure, la date et l'heure du test.



Remplie



Non remplie

ATTENTION : si mg/dL n'apparaît pas avec le résultat du test, contacter LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7) ou 0800-14660 (en Belgique).

Que faire si les résultats sont trop bas ou trop élevés

ATTENTION : résultats faibles de glycémie

Si le résultat du test de glycémie est inférieur à 70 mg/dL ou indique LO (Faible), cela peut signifier une hypoglycémie (faible concentration de glucose dans le sang). Dans ce cas, traiter immédiatement en suivant les recommandations du médecin traitant. Bien que ce résultat puisse être dû à une erreur de test, il est plus sûr de traiter d'abord, puis de refaire le test. Des résultats faibles peuvent être dus à une déshydratation sévère.

ATTENTION : résultats élevés de glycémie

Si le résultat du test de glycémie est supérieur à 180 mg/dL, cela peut signifier une hyperglycémie (concentration élevée de glucose dans le sang). Si ce résultat ne paraît pas sûr, refaire le test. Le médecin traitant peut alors déterminer avec le patient d'éventuelles mesures à prendre si les résultats du test sont supérieurs à 180 mg/dL.

Si le lecteur de glycémie indique HI (Élevé), il est probable que la glycémie dépasse 600 mg/dL, ce qui est le signe d'une hyperglycémie sévère. La glycémie doit être de nouveau contrôlée. Si le lecteur de glycémie affiche de nouveau HI (Élevé), contacter immédiatement le médecin traitant et suivre ses instructions.

ATTENTION : si le test est effectué à une température proche de la limite inférieure de la plage de fonctionnement (6°C) et que la glycémie est élevée (supérieure à 180 mg/dL), le résultat affiché sur le lecteur peut être inférieur à la glycémie réelle. Dans ce cas, refaire le test dans un endroit plus chaud avec une nouvelle bandelette réactive aussi rapidement que possible.

Benötigen Sie Hilfe?

Wenden Sie sich an den LifeScan Kundenservice unter 0800/70 77 007 (Deutschland), 0800/14660 (Belgien) oder 0800/244245 (Österreich). Oder Besuchen Sie uns unter www.LifeScan.de bzw. www.LifeScan.at



IVDD (98/79/EC)

CE Blutzucker-Messgerät, Teststreifen und Kontrolllösung. 0336

LifeScan, Inc. Milpitas, CA 95035, USA

© 2007 LifeScan, Inc. Milpitas, CA 95035 Revidiert: 12/2007



AW 06397402A



Fold

Fold

Fold

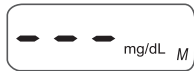
Fold

Fold



Signification : Le lecteur de glycémie a détecté une température ambiante trop élevée ou trop basse pour permettre le fonctionnement normal du système. **Ne pas effectuer** de test tant que le lecteur et les bandelettes réactives n'ont pas atteint une température située entre 6 et 44 °C.

Refaire le test dès que le lecteur de glycémie et les bandelettes réactives ont atteint une température comprise dans la plage de température de fonctionnement.



Signification : Aucun résultat n'est enregistré en mémoire, comme c'est le cas lors de la première utilisation du lecteur de glycémie.

ou Le lecteur de glycémie n'est pas en mesure de rappeler ce résultat.

Un test de glycémie **peut** encore être effectué et fournir un résultat exact. **Contactez** LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7) ou 0800-14660 (en Belgique) pour signaler ce problème s'il ne s'agit **pas** de la première utilisation du lecteur de glycémie.

ONE TOUCH®

UltraEasy

Blutzuckermesssystem

Ganz einfach messen



Kurzanleitung

Bitte bewahren Sie diese Anleitung stets zusammen mit Ihrem OneTouch® UltraEasy® Messgerät und dem Testzubehör auf.

Comprendre les messages d'erreurs et les autres messages

Des messages s'affichent en cas de problème avec la bandelette réactive ou le lecteur de glycémie, ou lorsque la glycémie est supérieure à 600 mg/dL ou inférieure à 20 mg/dL.

Signification : La glycémie est probablement très basse, inférieure à 20 mg/dL.



Dans ce cas, traiter immédiatement en suivant les recommandations du médecin traitant.

Signification : La glycémie est probablement très élevée, supérieure à 600 mg/dL.



La glycémie **doit être** de nouveau contrôlée. Si le lecteur de glycémie affiche de nouveau HI (Élevé), contacter immédiatement le médecin traitant et suivre ses instructions.

Das Batteriesymbol blinkt jetzt nach jedem Test und bei der Überprüfung älterer Ergebnisse, um Sie an den baldmöglichsten Austausch der Batterie zu erinnern.



Wenn das Batteriesymbol auf der Anzeige eigenständig blinkt, **können Sie keinen Test durchführen.**

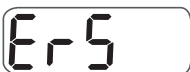
Sie müssen die Batterie des Messgeräts austauschen.



Das OneTouch® UltraEasy® Messgerät benötigt eine 3,0-V-Lithium-Batterie (CR 2032 oder entsprechend). Wenn Sie die Batterie austauschen, müssen Sie darauf achten, dass Sie sie in die Falte des Bandes legen und dann die Batterie herunter drücken, bis Sie einrastet.

Das Entfernen der Messgerätbatterie hat keine Auswirkungen auf die gespeicherten Messergebnisse. Sie müssen jedoch eventuell die Uhrzeit und das Datum neu einstellen. Siehe Gebrauchsanweisung.

Umgebung durchgeführt haben, wiederholen Sie sie in einer wärmeren Umgebung. Hinweise, wie Sie die Blutprobe richtig auftragen, finden Sie in der Gebrauchsanweisung. Wenn die Fehlermeldung erneut erscheint, wenden Sie sich bitte an den LifeScan Kundenservice.



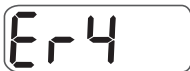
Bedeutung: Das Messgerät hat ein Problem mit dem Teststreifen erkannt. Mögliche Ursachen sind Beschädigung des Teststreifens oder ein unvollständig gefülltes Bestätigungsfenster.

Sie sollten die Messung mit einem neuen Teststreifen wiederholen. Weitere Informationen zum Auftragen der Blutprobe finden Sie in der Gebrauchsanweisung.



Bedeutung: Nachdem das Batteriesymbol zum ersten Mal angezeigt wird, reicht die Batterieladung noch für mindestens 100 weitere Messungen.

wiederholen. Tragen Sie die Blutprobe oder Kontrolllösung erst auf, nachdem das Blutstropfensymbol im Anzeigefeld angezeigt wurde. Falls diese Meldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den LifeScan Kundenservice.



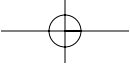
Bedeutung: Eine der folgenden Ursachen kann zutreffen: Ihr Blutzuckerspiegel ist eventuell erhöht und Sie haben die Messung bei einer Umgebungstemperatur nahe der unteren Grenze des Betriebstemperaturbereichs des Systems (6–44 °C) durchgeführt.






Oder Es kann ein Problem mit dem Teststreifen vorliegen. Es kann z. B. sein, dass er während der Messung beschädigt oder bewegt wurde.

Oder Die Blutprobe wurde nicht ordnungsgemäß aufgetragen.

Oder Es kann ein Problem mit dem Messgerät vorliegen.

Sie sollten die Messung mit einem neuen Teststreifen wiederholen. Wenn Sie die Messung in einer kühlen



				<i>PRODUCTION NOTES</i>	
Project Name		-Guide, Quick Ref, UEZ, DE/FR		Rev. Date	
				-1-02-08	
Artwork No.		-AW 06397402A		LifeScan Contact	
				-Mary Potter, Ext. 4108	
CPS Reference No.		-CPS 06397402		Job No.	
				-177716	
Item No.		-N/A		Number of Colors	
				-5	
<i>SPOT COLORS</i>		<i>PROCESS COLORS:</i>		<i>NON-PRINTING AREAS:</i>	
 PMS 292		 CMYK		 DIELINE	
<small>PANTONE® is a registered trademark of Pantone, Inc. All information contained herein is the CONFIDENTIAL property of Johnson & Johnson and may not be duplicated or released without the expressed written permission of LifeScan.</small>					
<small>SCHAWK_revA.0_101204</small>					

